

《夸克英语笔记》使用声明：

我们不提供任何纸质版、完全免费且不提供任何付费服务。我们坚持公益、非营利原则，提供英语 PDF 资源，只为让优质内容触手可及。在非商业用途下，欢迎自由分享。本笔记会定期更新并修复发现的错误，最新版本以官网为准。

Lesson 7 Mutilated ladies*

残钞鉴别组 接续性分句

与课文关联的 9 个单词(点击每个单词可查看详细介绍) 

chew /tʃu:/ v. 咀嚼

fiancé /fi'ɒnsɛɪ/ n. 未婚夫

microwave /'maɪkrəweɪv/

n. 微波，微波炉

oven /'ʌv(ə)n/ n. 炉灶

mutilate /'mju:tɪleɪt/ v. 使残缺不全

safekeeping /,seɪf'ki:pɪŋ/

n. 妥善保管

Newcastle /'nju:kɑ:sl/

identify * /aɪ'dentɪfaɪ/

spokeswoman /'spəʊkswʊmən/

n. 纽卡斯尔(英国港市)

v. 鉴定，识别

n. 女发言人

起因 难度：6 级

※ **Mutilated ladies** 被残害的女性：指遭受身体或心理伤害的女性。



这里的lady是指英国纸币上印的女王头像，根据文章内容不应该翻译为“被残害的女性”而是“残缺的纸币”，进一步的根据内容优化标题即得到中文的题目：“残钞鉴别组”。

※ **Has it ever happened to you?** 简单句(疑问句)勾起读者兴趣(你想知道xxx?)

happen to do 碰巧做某事	Did you happen to be listening? 你碰巧在听吗?
sth. happen to sb. 某事情发生在某人身上(to 是介词)	The lucky moment could happen to anyone. 幸运的时刻可能发生在任何人身上。
come up 出现了、发生了	Has it ever come up to you? 替换
sth. occur to sb. 某人想到了某事(非发生)	<ul style="list-style-type: none"> • A car accident happened to him. 一场车祸发生在他身上。 • A good idea occurred to me. 我想到了一个好主意。

※ **Have you ever put your trousers in the washing machine and then remembered there was a large bank note in your back pocket?**

bank note / banknote / note 纸钞	Henry didn't know it was a million-pound bank note. 亨利不知道这是一张百万英镑的钞票。
bill n. 帐单、钞票	a fake / counterfeit \$20 bill 一张\$20假钞

Bill / William 人名 (比尔)	Bill Clinton (威廉·克林顿)、Bill Gates (比尔·盖茨)
coin 硬币	a few loose coins. ...几枚零钱。
change 零钱(不可数)	I carry no change on me. 没带零钱

※ When you **rescued** your trousers, **did** you **find** the note **was** whiter than white? 抓住读者眼球

rescue / save 拯救、抢救	When a passing tanker rescued them five days later, both men were genuinely sorry that they had to leave. NCE3-12
rescue from 从...中营救	Vince is a fireman. Wow! Have you ever rescued anyone from a burning building before?
come / go to one's rescue n. 营救	When John was in trouble, everyone went to his rescue .
pick up sb. 救起某人(强调使用工具: 轮船、汽车、吊车、飞机...)	The 'Antoinette' floated on the water until Latham was picked up by a ship. NCE3-20
salvage ... from ... 从...救起(物品)	<ul style="list-style-type: none"> • He tried desperately to salvage belongings from the burning house. • The captain of the Elkor ordered his men to salvage as much as possible from the wreck. NCE3-32
savior / saviour 救命恩人	<ul style="list-style-type: none"> • a knight in shining armor (银面骑士、白马王子、大救星) 危险时挺身而出, 保护他人。 • I don't know who you are, Nick. You just magically show up like some knight in shining armor, ready to <u>save the day</u>...

※ People who **live** in Britain **needn't despair** when they **make** mistakes like this (and a lot of people do)!

『鼻腔爆破 nasal explosion 』

[t] + [n]	Britain、mutton、certain、mountain
-----------	---------------------------------

[d] + [n]	didn't、student
despair of sb. 对某人绝望	The teachers began to despair of him.
despair of (doing) sth. 对某事绝望	Mike despaired of ever seeing her
in despair 绝望地(做某事)	<ul style="list-style-type: none"> • He killed himself in despair. 他绝望的自杀了。 • I gave up in despair. NCE3-46 • I got up early next morning hoping to find that the ants had given up in despair. NCE3-54
With this faith, we will be able to hew out of the mountain of despair a stone of hope.	

※ Fortunately for them, the Bank of England has a team called Mutilated Ladies which deals with claims from people who fed their money to a machine or to their dog.

deal with ... 处理(麻烦、棘手的事)	He's happy that I deal with it myself. 他对我自己处理这件事感到很满意。
attend to ... 应付、处理、解决	You hang up hurriedly and attend to baby, crockery, etc. NCE3-33
see to ... 应付、处理、解决	Don't worry about it. I'll see to it later.
handle ... vt. 处理	'Molly, I need your special talent for handling special matters.' 'Like what special matters?'
tackle ... v. 处理	Many schools are now trying to tackle the problem of drug abuse.
cope with ... 处理	a seminar on ' coping with stress in the workplace'

『zeugma 轭式修辞』

一个动词与多个名词搭配，表示不同的含义。

- Clothes that **fit** the man and the times. 合适且合时
- You're free to **execute** your laws, and your citizens, as you see fit. 执行法律、处死公民

feed v.投、喂	She fed two coins into the machine for a cup of coffee.
feed sth. to sb.	I fed raw meat to the dog. 把生肉喂狗
feed sb. on sth.	I fed the dog on raw meat. 给狗吃生肉
Well-fed, well-bred. 吃得饱, 懂礼貌	

※ Dogs, **it seems**, **love** to chew up money! 插入语变次要信息

It seems that dogs love to chew up money. 重要信息应该在主句, 而不是从句

- You may wonder why spiders are our friends. → Why, you may wonder, should spiders be our friends? NCE4-2 突出蜘蛛是好朋友
- Many of us believe that economic development is of paramount importance to China. 强调很多人相信 → Economic development, many of us believe, is of paramount importance to China. 强调经济发展

举例 难度: 6 级

※ A recent case **concerns** Jane Butlin whose fiancé, John, **runs** a successful furniture business.

concern v.涉及到、有关于	To whom it may concern , 书信抬头(title???抬头??)
be about ... 有关于	A recent case is about Jane Butlin ...
One case concerns an eleven-year-old schoolgirl , Vera Petrova, who has normal vision but who can also perceive things with different parts of her skin, and through solid walls. NCE4-4	
be concerned with ... 关于	The book concerns music. = The book is concerned with music.
concerning prep.关于	a book concerning music = a book concerned with music

『 **run** be in charge of (sth); manage 经营、管理、运营 』

- run a hotel / shop / language school
- John **manages** a successful furniture business. 替换
- John is **in charge of** a successful furniture business. 经营

❖ John **had** a very good day and **put** his wallet containing £ 3,000 into the microwave oven for safekeeping.

❖ Then he and Jane **went** horse-riding.

go fishing 去钓鱼	go camping 去露营	go sight-seeing 去观光
go mountain-hiking 去登山	go hunting 去打猎	go bowling 去打保龄球

❖ **When** they **got** home, Jane **cooked** their dinner in the microwave oven and without **realizing** it, **cooked** her fiancé's wallet as well.

『 **without realizing it** 介词短语做原因状语 』

- ... without **knowing** it, ... 在不知道(的情况下)
- ... without **being aware of** it ... 不知不觉 (的情况下)

❖ **Imagine** their dismay **when** they **found** a **beautifully-cooked** wallet and notes **turned** to ash!

『 **imagine one's ... when ...** 想像一下某人....当...的时候 』

- **Imagine** his dismay **when** he found he took the wrong train.
- **Imagine** their surprise and delight **when** they broke open the packing cases and found that the fourth engine was sweet as honey -- still in perfect condition.

『 **dismay** n./v. 又震惊又沮丧 both shocked and discouraged 』

- I picked up the receiver between two sticky fingers and was **dismayed** when I recognized the voice of Helen Bates.
- Both men had just begun to swim towards the shore when they noticed with **dismay** that the speedboat was moving in a circle.

turn to / into ... 变成	The caterpillar eventually turns to / into a beautiful butterfly.
change into ... 变为	The caterpillar eventually changes into a beautiful butterfly.
become v. 变成	The caterpillar eventually becomes a beautiful butterfly.
turned v. 身份的改变	<ul style="list-style-type: none"> • The teacher turned writer. (turn 后要加零冠词) • He has turned traitor. 他已叛变 (他变成了叛徒)

❖ John **went to see** his bank manager **who sent** the remains of wallet and the money to the special department of the Bank of England in Newcastle: the Mutilated Ladies!

『 接续性分句 continuative clause 』

John went to see his bank manager **and the manager** sent the remains of wallet and the money to the special department of the Bank of England in Newcastle: the Mutilated Ladies!
源自并列句的省略

并列、复合句	接续性分句 (表达效果一样, 用字越少、水平越高)
He violently beat the boy and the boy later died from his injuries.	He violently beat the boy who later died from his injuries.
We can read of things that happened 5,000 years ago in the Near East, because people first learned to write there .	We can read of things that happened 5,000 years ago in the Near East, where people first learned to write. ^{NCE4-1}
Fortunately, the shouting woke up my wife and my wife opened the window just as the policeman had started to climb towards me.	Fortunately, the shouting woke up my wife who opened the window just as the policeman had started to climb towards me.
Don't sit on the chair because it has a broken leg.	Don't sit on the chair which has a broken leg.
I have to be very careful not to offend the manager because he could give me the sack at any time.	I have to be very careful not to offend the manager who could give me the sack at any time.
History books never mention those people although they really helped civilization forward.	History books never mention those people who really helped civilization forward.

❖ '**So long as** there's something to identify, we **will give** people their money back' **said a spokeswoman for the Bank.** 'Last year, we paid £ 1.5m on 21,000 claims.'

as / so long as ... 引导条件状语从句(只要)	You'll be quite safe as long as you follow my instructions. 只要你听从我的指示, 你就会很安全
---	--

provided / providing (that) ... 写作替换	He can come with us, provided / providing (that) he pays for his own meals. 只要他付他自己的饭钱, 他就可以和我们一起。
on condition (that) ... 在这种条件下	I'll lend you the money on condition (that) you pay it back within three weeks.
only if ... 只有	she will go only if he goes. → Only if he goes will she go. (only 提前引起倒装)

『 **a spokeswoman for the Bank** work for 为...工作 』

- This can give rise to curious situations, as it did in the case of Alfred Bloggs who **worked as** a dustman **for** the Ellesmere Corporation.

『 **说话的人不重要** (藏在中间) 』

- 'I'm trying to repair the bell,' **answered Bill**. 'I've been coming up here night after night for weeks now. You see, I was hoping to give you a surprise.'

『 **说明文** 如何写出优秀的解释说明类文章(exposition) 』

1. 语言生动活泼, 充满趣味性。
2. 用词准确清晰, 避免模棱两可。
3. 抽象说明与具体例证相结合。

本文脉络 (经典的解释说明类文章)

第一段: 三个设问句引起读者兴趣并引入主题: 残钞鉴别组, 并确切地说明其作用。语言充满趣味性。

第二段: 给出具体例证。描述清晰, 语言风趣, 句式多变。



hit rock bottom

跌入谷底; 陷入最低谷

共有3道练习题(解题方法与答案需要在“ncego.com”笔记官网查看)

1. Here, take this pill, and don't chew it. (单选)

- A、 He spilled it on the table. B、 You have an aspirin, don't you?
C、 You can sit on the pillow. D、 Swallow this tablet.

2. W: The dean just announced that Dr. Jeffries is going to take over as Chairperson of the English Dept. M: I knew it all along. He was the obvious choice. T What does the man mean? (单选)
- A、 He thought Dr. Jeffries would get the job.
 - B、 He's not sure Dr. Jeffries will be a good chairperson.
 - C、 He doesn't know Dr. Jeffries very well.
 - D、 He thought it took too long to make the decision.
3. W: I had to deal with so many courses last term that I really had a hard time. M: I told you it would be better for you if you took fewer courses during the first semester. (单选)
- A、 She made a mistake by taking too few courses in the first term.
 - B、 The courses she took were too difficult for her.
 - C、 She took too many courses during her first term.
 - D、 She found it difficult to deal with college courses.

受限于个人水平，笔记若有疏漏之处，恳请发送邮件至 hibenba@gmail.com 批评指正。
同时可通过网址 (ncego.com) 页面底部“举报”错误 (更新于:2026-03-01)。

一场孤独的修行，需要相信积累的力量。专注当下、珍惜时间、心怀感恩、顶峰相见。